



# DOSSIER PEDAGOGIQUE

## Fiche artistique

Isabelle Huppert  
Philippe Noiret  
Charles Berling  
Christian Charmetant  
Philippe Morier-Genoud  
Marie-Laure Descoureaux  
Pierre-Gilles de Gennes  
Georges Charpak

*Marie Curie*  
*Monsieur Schutz*  
*Pierre Curie*  
*Gustave Bémont*  
*De Clausat*  
*Georgette*  
*Chauffeur Camion*  
*Camionneur*

## Fiche technique

Réalisateur  
Adaptation

*Claude Pinoteau*  
*Richard Dembo*  
*Jean-Noël Fenwick*  
*Claude Pinoteau*

Dialogues

*Jean-Noël Fenwick*

Producteur délégué

*Emmanuel Schlumberger*

Directeur de production

*Pierre Sayag*

Musique

*Vladimir Cosma*

Casting

*Françoise Menidrey*

Directeur de la photo

*Pierre Lhomme A.F.C*

Cadreur

*Jean Harnois*

Chef opérateur du son

*Paul Lainé*

Mixage

*François Groult*

Chef décorateur

*Jean-Jacques Caziot*

Créatrice de costumes

*Corinne Jorry*

Chef monteuse

*Marie-Josèphe Yoyotte*

Montage son

*Gina Pignier*

1er assistant réalisateur

*Bernard Seitz*

Scripte

*Anne-Marie Garcia*

Photographe de plateau

*Moune Jamet*

Conseiller scientifique

*Roger Famery*

# Synopsis

## *en français*

En cette toute fin du 19<sup>ème</sup> siècle, Pierre Curie (Charles Berling) coulerait des jours paisibles et studieux dans son laboratoire de l'Ecole de Physique et Chimie de Paris, en compagnie de son collègue Gustave Bémont (Christian Charmetant), si le directeur de l'école, M. Schutz (Philippe Noiret), obsédé par les honneurs, n'essayait pas par tous les moyens de lui extorquer des communiqués destinés à faire bonne impression sur les membres de l'Académie des Sciences, afin d'obtenir - pour son compte personnel – les prestigieuses Palmes Académiques.

Dernière trouvaille de Schutz pour doper le rendement du labo: une étudiante polonaise du nom de Marie Sklodowska (Isabelle Huppert), que Pierre Curie est bien obligé d'accepter.

De ce chercheur timide, intègre et réservé, Marie ne fera qu'une bouchée. Avant même de réaliser ce qui lui arrive, Pierre voit son laboratoire transformé en cuisine où mitonnent des plats slaves, où se fabrique de la dynamite destinée aux résistants polonais et où macère une vodka aux herbes aux vertus toutes aussi explosives.

Ces quelques facéties passées, Pierre découvre chez Marie de grandes aptitudes scientifiques et, autant pour satisfaire aux exigences de Schutz que pour relever le défi le plus hardi que la science de leur temps dresse devant eux, Pierre et Marie vont s'atteler à la tâche et découvrir successivement la radioactivité, le radium et, en chemin le très grand amour.

## *in English*

At the end of the 19<sup>th</sup> Century, Pierre Curie (Charles Berling) would have been able to spend his days relaxing and studying in his laboratory at the Institute of Physics and Chemistry in Paris, with his colleague Gustave Bémont (Christian Charmetant), if the director of the school, Mr. Schutz (Philippe Noiret), obsessed by his own glory, had not been putting so much pressure on the young Pierre to release his findings to the Academy of Sciences, that they bestow on the honorable director, the prestigious Academic Palm Award.

Schutz's latest scheme to accelerate the work in the lab is to bring in a young polish student named Marie Sklodowska (Isabelle Huppert). Pierre is obliged to accept her to his team.

Marie quickly makes short work of the timid, honest and reserved young scientist. Before even realizing what is happening to him, Pierre finds that his lab has been transformed into a kitchen where simmer slavic dishes, that makes dynamite destined for the Polish resistance, and where steeps a spiced vodka that packs almost as much of a punch as the dynamite.

Through their exploits, Pierre discovers in Marie the scientific genius to not only satisfy the whims of Schutz, but to meet the greatest challenge the faces the scientific community of their day. Pierre and Marie will accept this task and successively discover radioactivity, radium, and through the course of it all...true love.

## Claude Pinoteau *Réalisateur*

### Filmographie:

1997 *Les Palmes de M. Schutz*  
1994 *Cache Cash*  
1991 *La Neige et le feu*  
1988 *L'Étudiante*  
1983 *La 7ème cible*  
1982 *La Boum 2*  
1980 *La Boum*  
1978 *L'Homme en colère*  
1978 *Le Grand escogriffe*  
1974 *La Gifle*  
1972 *Le Silencieux*



### Biographie:

Il y eu deux Allégret, il y a deux Pinoteau. Saluons au passage l'aîné de ces messieurs, Jack, dont la carrière était achevée quand débuta son cadet et qui nous fit beaucoup rire avec *Le Triporteur*, film comique culte des années 50, dans lequel un Darry Cowl au sommet de sa forme séduisait la charmante Béatrice Altariba.

Claude Pinoteau a moins adopté la comédie pure que le genre policier. Quand il s'adonne à la légèreté, elle est matinée d'une once précieuse de psychologie.

Notre homme appartient à cette génération de cinéastes nés quelque temps avant ceux de la Nouvelle Vague. Il est de ces techniciens du spectacle, héritiers directs des Decoin, Duvivier...

Chez Claude Pinoteau, l'intrigue s'est souvent renouvelée avec Lino Ventura. Pour son premier film, *Le Silencieux* (1972), une histoire d'espionnage inspirée du roman de Francis Rick et adaptée d'un Jean-Loup Dabadie dans ses meilleures années, Pinoteau offre à l'ancien catcheur l'un de ses rôles taciturnes qu'il adore. On les retrouve ensemble dans deux autres films d'action : *L'Homme en colère* et *La Septième cible*.

Pourtant, l'ami attentif des acteurs qu'est Pinoteau offrira à Ventura l'emploi plus inattendu d'un professeur d'histoire-géographie, dont la fille Isabelle Adjani prétend quitter le foyer familial. Ce sera *La gifle* en 74 où Lino excelle dans l'enseignement des humanités sachant séduire avec tendresse quand il le faut.

On s'en souvient, c'est à Claude Pinoteau que Sophie Marceau doit ses débuts en 1981 dans *La Boum*, suivi l'année d'après (succès oblige) de *La boum 2*, puis en 88 de *L'étudiante*. Cette trilogie d'adolescence demeurera, c'est sûr. A partir de scénarios tout en finesse de Danielle Thompson, Pinoteau donne une véritable épaisseur, toute de légèreté cependant à ses personnages. Dans les deux premiers films, notamment, on n'est pas prêt d'oublier le couple de parent formé par Brigitte Fossey et Claude Brasseur, dont les douloureux adultères avec Dominique Lavanant et Bernard Giraudeau donnent lieu à des scènes d'anthologie. Mais c'est évidemment la presque nonagénaire Denise Grey qui remporte nos suffrages dans cette complicité qu'elle a avec Sophie Marceau, sa petite-fille dans *La Boum*.

Filmography and Biography courtesy of:

<http://www.ecrannoir.fr>

# Pierre et Marie Curie *Historique*

*Physicien français (1859-1906) et physicienne française d'origine polonaise (1867-1934)*

Fils d'un médecin protestant, Pierre Curie ne fréquente d'abord ni école ni lycée. Ses parents, son frère puis un professeur ami de la famille se chargent de son instruction. Il rejoint finalement la Sorbonne où il passe sa licence de physique à l'âge de dix-huit ans. En 1880, il observe en collaboration avec son frère un phénomène important baptisé " piézo-électricité " selon lequel une pression exercée sur un cristal de quartz crée un potentiel électrique. En 1882, Pierre Curie est nommé chef de travaux à l'Ecole de Physique et de Chimie industrielle de Paris. Il travaille d'abord sur la symétrie et les répétitions dans les milieux cristallins puis s'intéresse au magnétisme. Dans sa thèse sur les Propriétés magnétiques des corps à diverses températures, il énonce la loi de Curie et définit le point de Curie, température au-delà de laquelle certains matériaux perdent leurs propriétés magnétiques. Ces travaux lui valent une chaire à l'Ecole de Physique et de Chimie en 1895.

La même année, Pierre Curie épouse Marie Sklodowska, une jeune polonaise venue poursuivre ses études scientifiques à la Sorbonne en 1892. Ayant obtenu sa licence de physique deux ans plus tard, Marie Curie est reçue à l'agrégation des sciences physiques en 1896. Elle s'intéresse alors de près aux récentes découvertes de Wilhelm Röntgen sur les rayons X et d'Henri Becquerel qui a découvert la radioactivité en 1896. Elle choisit comme sujet de thèse l'Etude des rayons uraniques. Elle observe les rayonnements du pechblende, minerai d'uranium, et découvre que ceux-ci sont plus intenses que ceux de l'uranium lui-même. Pierre Curie décide alors de mettre fin à ses recherches sur le magnétisme pour soutenir sa femme dans l'étude de ce phénomène. En 1898, ils publient leurs premiers résultats et annoncent la découverte de deux nouveaux radioéléments : le polonium et le radium. Les époux Curie passent les quatre années suivantes dans leur laboratoire de fortune. Leur but : extraire suffisamment de radium pour en déterminer la masse atomique. C'est chose faite en 1902 ; Marie présente le résultat dans sa thèse de doctorat en 1903 et reçoit la même année le prix Nobel de physique qu'elle partage avec son mari et Henri Becquerel. Elle est la première femme à recevoir un tel prix. En 1904, Pierre Curie obtient une chaire de physique à la Sorbonne et est admis en 1905 à l'Académie des sciences. Mais en 1906, il meurt brutalement, écrasé par un camion.

Marie se retrouve seule avec ses deux filles, Irène et Eve. Elle remplace Pierre à son poste de la Sorbonne et poursuit l'œuvre commune. En 1911, elle obtient le prix Nobel de chimie pour ses travaux sur le radium et ses composés et devient ainsi le premier scientifique à avoir reçu deux prix Nobel. Pendant la Première Guerre Mondiale, elle dirige les services radiologiques de l'armée. En 1921, elle participe à la création de la Fondation Curie, département des applications médicales de l'Institut du radium, fondé dès 1914. Mais les expositions répétées aux rayonnements du radium qu'elle subit depuis des années ont finalement raison de sa santé. Marie Curie décèdera d'une leucémie dans un sanatorium de Sancellemoz en 1934.



Billet de 500 francs français qui rend hommage aux époux Curie

# Chronologie de Pierre et Marie Curie

- 1859 Le 15 mai, naissance à Paris de Pierre Curie.
- 1867 Le 7 novembre, naissance à Varsovie (Pologne) de Maria Sklodowska (future Marie Curie).
- 1877 Pierre obtient une licence de sciences physiques.
- 1882 Pierre commence à enseigner à l'Ecole de Physique et de Chimie Industrielles de Paris (EPCI).
- 1883 En juin, Maria Sklodowska obtient en Pologne son diplôme de fin d'études secondaires
- 1891 Maria arrive à Paris, en novembre, pour entreprendre des études en sciences physiques et en mathématiques à la Sorbonne.
- 1894 Pierre et Marie se rencontrent au printemps.
- 1895 Le 6 mars, Pierre devient docteur ès-sciences physiques  
Pierre et Marie se marient le 26 juillet à Sceaux (région parisienne).
- 1897 Le 12 septembre, naissance de leur première fille, Irène.
- 1898 Le 12 avril, Marie met en évidence que le thorium émet le même type de rayonnement que l'uranium (radioactivité naturelle). Pierre laisse ses travaux pour travailler avec sa femme.  
Le 18 juillet, Pierre et Marie annoncent la découverte d'un nouvel élément radioactif le polonium.  
Le 26 décembre, en collaboration avec Gustave Bémont, ils annoncent la découverte du radium.
- 1900 Le 26 octobre, Marie est nommée professeur à l'Ecole Normale Supérieure de jeunes filles de Sèvres.  
Pierre commence son enseignement de physique aux étudiants en médecine.
- 1903 Le 10 décembre, Pierre et Marie Curie, associés à Henri Becquerel, obtiennent le prix Nobel de physique pour la découverte de la radioactivité naturelle.
- 1904 Pierre est nommé professeur de physique à la Sorbonne le 1er octobre.  
Le 6 décembre, naissance de leur deuxième fille, Eve.
- 1906 Le 19 avril, mort accidentelle de Pierre Curie, renversé par une voiture à cheval.  
En novembre, Marie Curie remplace son mari au poste de professeur de physique à la Sorbonne, elle est la première femme à enseigner à la Sorbonne.
- 1911 Le 10 décembre, Marie Curie reçoit le Prix Nobel de chimie pour avoir isolé du radium métallique et déterminé sa masse atomique.
- 1934 Le 4 juillet, Marie Curie meurt des suites d'une leucémie.
- 1995 Les cendres de Pierre et Marie Curie sont transférées au Panthéon, le 20 avril.

# Les Photos



vu de l'extérieur



vu de l'intérieur

Le hangar de l'Ecole de Physique et de Chimie



Pierre et Marie Curie à Sceaux, 1895



Marie Curie



Pierre Curie

# Fiches Pédagogiques: Niveau 1

## Questions à partir des documents

### A propos du réalisateur

- 1) Quel est le prénom du frère de Claude Pinoteau?
- 2) Quel était son film le plus connu?
- 3) Quel est l'acteur préféré de Claude Pinoteau?
- 4) Dans quels films l'a-t-il fait tourner?
- 5) Quel rôle plus inattendu lui a-t-il donné dans "La gifle"?
- 6) Quelle actrice connue a-t-il lancé? Avec quel film?
- 7) Trouvez d'autres films plus récents dans lesquels elle a joué? Vous pourrez utiliser [www.imdb.com](http://www.imdb.com)

### A propos de l'historique, de la chronologie et des photos

- 1) Quelle est l'origine de Marie?
- 2) Quelle grande université française Pierre a-t-il fréquentée?
- 3) Quel était le sujet de sa thèse?
- 4) Qu'est-ce que le point Curie?
- 5) En quelle année Marie arrive-t-elle en France?
- 6) Quelle est la saison de la rencontre entre Marie et Pierre?
- 7) En quelle année se marient-ils?
- 8) Quelles découvertes essentielles ont-ils fait en 1898?
- 9) Quel prix Nobel reçoivent-ils en 1902?
- 10) Quels sont les prénoms de leurs deux enfants?
- 11) Comment meurt Pierre?
- 12) Marie fut : *(choisissez la ou les bonnes réponses)*
  - La première étudiante à la Sorbonne
  - La première femme à obtenir le prix Nobel
  - Le premier scientifique à avoir reçu le prix Nobel
  - La première polonaise à avoir reçu le prix Nobel
- 13) Dans quel bâtiment parisien célèbre reposent les cendres des époux Curie?
- 14) Quel billet français est à leur effigie?
- 15) Observez les photos proposées. Jean-Jacques Caziot, le chef décorateur et Corinne Jorry, la créatrice des costumes sont-ils restés fidèles à la réalité historique? Expliquez en quelques lignes pourquoi.



# Fiches Pédagogiques: Niveau 2

## Réflexions autour du film

### L'adaptation d'une pièce de théâtre

Texte: *Pourquoi le film après la pièce?*

réponse de Jean-Noël Fenwick, l'auteur de la pièce et co-auteur du scénario

“Pour échapper à la stylisation du théâtre et à ses contraintes, pour devenir sur l'écran une oeuvre à part entière, un scénario inspiré d'une pièce doit pouvoir aller jusqu'à dépecer cette dernière, la piller, la démembrer, réinventer tout, ne s'obliger à rien, ne s'appuyer sur rien, tailler, alléger, compléter, préciser, proposer un nouveau récit, et trouver l'angle et le ton. Créer. Sentir.

Ceci devant bien entendu s'effectuer en conservant intacts l'esprit et le parfum de l'oeuvre originale.

Ce casse-gueule s'appelle une adaptation.

J'ai consacré un an à écrire le scénario avec les secours successifs et précieux de Richard Dembo et Claude Pinoteau. Puis Claude, son imaginative équipe artistique et ses sorciers d'interprètes, ont mis tout leur talent à poursuivre la métamorphose, à faire, comme on dit, toute la différence.

A tel point qu'aujourd'hui je ne sais trop que penser de ce paradoxe: film et pièce portent le même titre mais racontent des histoires qui n'ont plus qu'un lointain cousinage. L'une serait un non-sens au théâtre, l'autre sur un écran. C'est en cela, sans doute, qu'elles sont soeurs.”

- 1) Qu'est-ce qu'une adaptation?
- 2) Pourquoi est-ce nécessaire de modifier l'oeuvre théâtrale avant de la porter à l'écran?
- 3) Quel intérêt y-a-t-il, à votre avis, à adapter une pièce de théâtre au cinéma?
- 4) Avec quoi Jean Noël Fenwick compare-t-il la pièce et le film?

## Un intérêt historique

- 1) Qui étaient Pierre et Marie Curie? Quelles sont leurs origines?
- 2) En quoi peut-on dire que ce couple représente une légende?
- 3) Qu'est-ce que l'Académie des Sciences? Quelles sont ses fonctions? Réponse sur le site [www.academie-sciences.fr](http://www.academie-sciences.fr)
- 4) "Ce que le duo (Fenwick et Pinoteau) veut c'est démystifier deux figures de légende" écrit le critique Jean-Dominique Quinet.  
Qu'en pensez-vous? Quels traits de caractère Jean-Noël Fenwick et Claude Pinoteau ont-ils voulu faire ressortir de leurs personnages?
- 5) Recherche  
On peut relever plusieurs noms de scientifiques célèbres au cours du film: Pasteur, Archimède, Copernic, Galilée, Newton. Qui sont-ils et qu'ont-ils découvert?
- 6) Qu'est-ce que la radioactivité? A partir de la définition du dictionnaire, déterminez ce que cette découverte a apporté de positif et de négatif dans notre monde.

## Découvrez deux acteurs français de renom: Isabelle Huppert et Philippe Noiret

En allant sur le site [www.imdb.com](http://www.imdb.com), vous pourrez consulter la filmographie complète de ces deux acteurs. Quels films ont-ils déjà tournés ensemble?

## *Qu'est-ce que l'argot?*

Langage propre à un certain métier, à un certain milieu. Ce vocabulaire se renouvelle sans cesse. Beaucoup de mots finissent par passer dans la langue populaire courante, ou même dans la langue familière.

## *Exemples:*

On peut relever dans le vocabulaire de M. Schutz de nombreux mots d'argot et expressions populaires. Voici les plus utiles:

**Piquer:** to steal

**"Vous commencez à me chauffer!":** "you're making me mad!"

**"J'en ai marre!":** "I've had enough!"

**se fendre la pipe:** to laugh your head off

**se bouffer le nez:** to be at each other's throats

**un machin, un truc:** a thingamajig

**avoir la gueule de bois:** to have a hangover

**"Il y a quelque chose qui cloche!":** "Something is wrong here!"

**le pif:** the nose

**se payer la gueule de quelqu'un:** to make fun of someone

**un snobinard:** a snob

**faire le mariol:** to act like a wise guy

**un bobard:** a tall tell

**jobard:** gullible

**un canular:** a hoax

**être viré:** to be fired

**faire une bourde:** to make a blunder

**un charabia:** a gobbledygook

**"il n'y a pas un chat":** "There is no one there."

**les rosbifs:** the British